

# OMEGA

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

## Calibre 660 (15 RA PC AM 17 pierres)

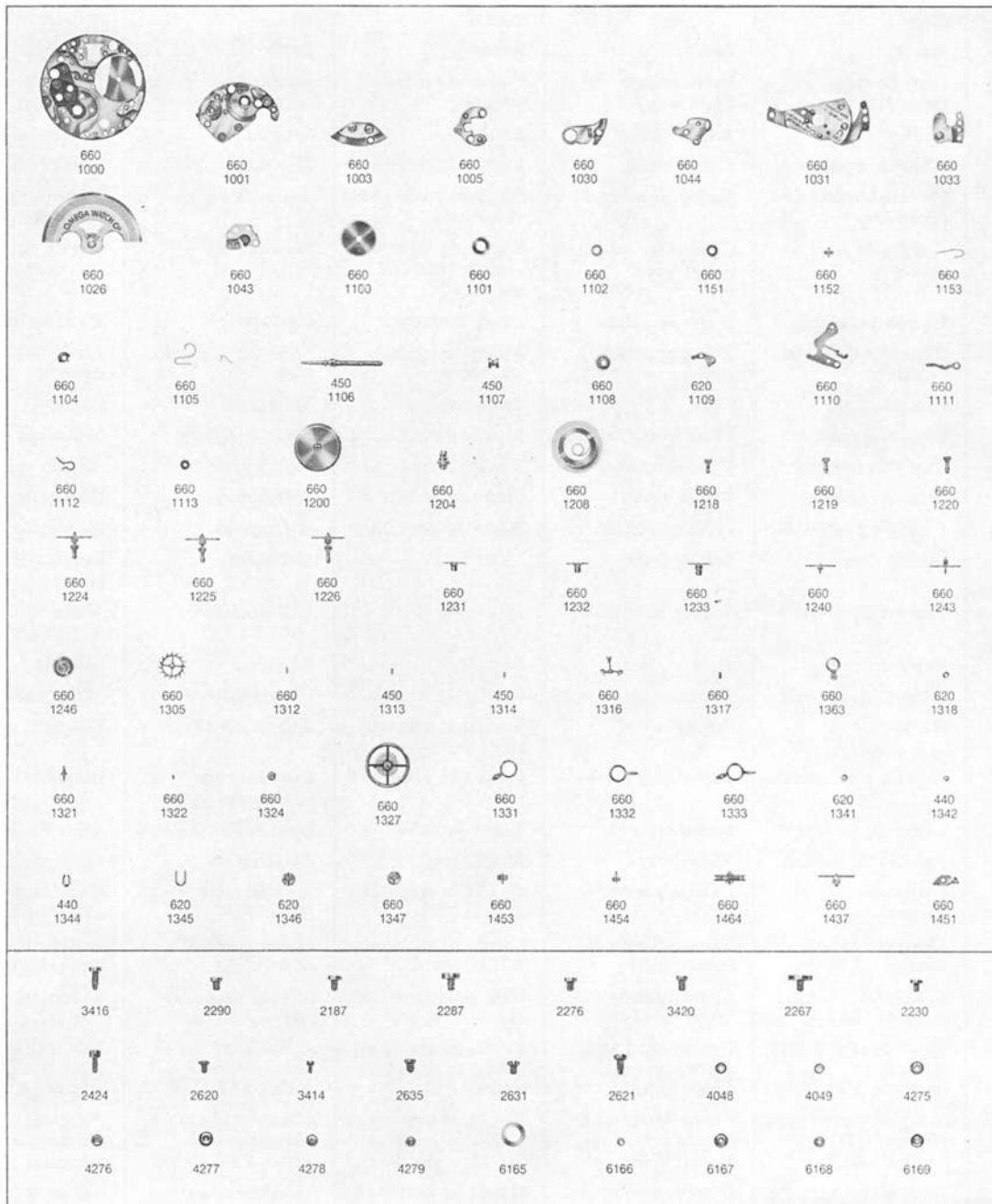
Remontage automatique  
*Automatic winding*  
Cuerda automática  
*Automatischer Aufzug*  
Carica automatica

Pare-chocs  
*Shock protecting device*  
Dispositivo amortiguador  
*Stoßsicherung*  
Dispositivo ammortizzatore

Antimagnétique  
*Non magnetic*  
Antimagnético  
*Antimagnetisch*  
Antimagnetico

Marqué sur le pont supérieur du dispositif automatique:  
*Marked on the upper bridge for automatic device:*  
Marcado en el puente superior del dispositivo automático:  
*Bezeichnung auf der oberen Brücke für Automattvorrichtung:*  
Marcato sul ponte superiore del dispositivo automatico:

**660**



**Diamètre total: 15.40 mm**  
**Diamètre de l'encageage: 15 mm**  
**Hauteur totale: 4.25 mm**  
**Alternances: 19800**



| N°       | DÉSIGNATION                                    | DESIGNATION   | DESIGNACION   | BEZEICHNUNG                                      | DESIGNAZIONE   |
|----------|--|---|---|--|--|
| 660.1000 | Platine  | <i>Plate</i>  | Platina   | <i>Werkplatte</i>                                | Piastra  |
| 660.1001 | Pont de barillet                               | <i>Barrel bridge</i>                                    | Puente de cubo  | <i>Federhausbrücke</i>                           | Ponte del bariletto  |
| 660.1003 | Pont de rouage                                 | <i>Wheel train bridge</i>                               | Puente de rodaje                                      | <i>Räderwerkbrücke</i>                           | Ponte del ruotismo   |
| 660.1005 | Pont d'ancre                                   | <i>Pallet cock</i>                                      | Puente de áncora                                      | <i>Ankerkloben</i>                               | Ponte d'ancora   |
| 660.1030 | Coq  | <i>Balance cock</i>                                     | Puente de volante                                     | <i>Unruhkloben</i>                               | Ponte del bilanciere                                       |
| 660.1044 | Pont de remontoir                              | <i>Winding bridge</i>                                   | Puente de remontuar                                   | <i>Aufzugbrücke</i>                              | Ponte di carica  |
| 660.1031 | Pont supérieur du dispositif automatique       | <i>Upper bridge for automatic device</i>                | Puente superior del dispositivo automático            | <i>Obere Brücke für Automatorrichtung</i>        | Ponte superiore del dispositivo automatico                 |
| 660.1033 | Pont inférieur du dispositif automatique       | <i>Lower bridge for automatic device</i>                | Puente inferior del dispositivo automático            | <i>Untere Brücke für Automatorrichtung</i>       | Ponte inferiore del dispositivo automatico                 |
| 660.1026 | Rotor  | <i>Rotor</i>  | Rotor   | <i>Rotor</i>                                     | Rotor  |
| 660.1043 | Pont de rotor (avec axe)                       | <i>Rotor bridge (with axle)</i>                         | Puente de rotor (con eje)                             | <i>Rotorbrücke (mit Achse)</i>                   | Ponte del rotor (con asse)                                 |
| 660.1100 | Rochet   | <i>Ratchet wheel</i>                                    | Rochete   | <i>Sperrad</i>                                   | Rocchetto  |
| 660.1101 | Roue de couronne                               | <i>Crown wheel</i>                                      | Rueda de corona                                       | <i>Kronrad</i>                                   | Rocchetto a corona   |
| 660.1102 | Noyau de roue de couronne                      | <i>Crown wheel core</i>                                 | Sombrerete de rueda de corona                         | <i>Kronradkern</i>                               | Nocciolo del rocchetto a corona                            |
| 660.1151 | Renvoi de roue de couronne                     | <i>Connecting wheel for crown wheel</i>                 | Rueda de transmisión de rueda de corona               | <i>Kronradtrieb</i>                              | Rinvio del rocchetto a corona                              |
| 660.1152 | Pignon baladeur                                | <i>Wig-wag pinion</i>                                   | Piñón corredera                                       | <i>Umstelltrieb</i>                              | Pignone ballerino  |
| 660.1153 | Ressort du pignon baladeur                     | <i>Wig-wag pinion spring</i>                            | Muelle del piñón corredera                            | <i>Feder für Umstelltrieb</i>                    | Molla del pignone ballerino                                |
| 660.1104 | Cliquet  | <i>Click</i>  | Trinquete   | <i>Sperrkegel</i>                                | Cricco   |
| 660.1105 | Ressort de cliquet                             | <i>Click spring</i>                                     | Muelle de trinquete                                   | <i>Sperrkegelfeder</i>                           | Molla del cricco   |
| 450.1106 | Tige de remontoir                              | <i>Winding stem</i>                                     | Tija de remontuar                                     | <i>Aufzugwelle</i>                               | Albero di carica   |
| 450.1107 | Pignon coulant                                 | <i>Clutch wheel</i>                                     | Piñón corredizo                                       | <i>Schiebetrieb</i>                              | Rocchetto scorrevole                                       |
| 660.1108 | Pignon de remontoir                            | <i>Winding pinion</i>                                   | Piñón de remontuar                                    | <i>Aufzugtrieb</i>                               | Rocchetto di carica  |
| 620.1109 | Tirette  | <i>Setting lever</i>                                    | Tirete  | <i>Stellhebel</i>                                | Levetta di messa all'ora                                   |
| 660.1110 | Ressort de tirette                             | <i>Setting lever spring</i>                             | Muelle de tirete                                      | <i>Stellhebelfeder</i>                           | Molla della levetta di messa all'ora                       |
| 660.1111 | Bascule  | <i>Yoke</i>   | Báscula   | <i>Wippe</i>                                     | Bascula  |
| 660.1112 | Ressort de bascule                             | <i>Yoke spring</i>                                      | Muelle de báscula                                     | <i>Wippenfeder</i>                               | Molla della bascula  |
| 660.1113 | Renvoi   | <i>Setting wheel</i>                                    | Rueda de transmisión                                  | <i>Zeigerstellrad</i>                            | Rinvio   |
| 660.1200 | Barillet avec arbre                            | <i>Barrel with arbor</i>                                | Cubo con árbol  | <i>Federhaus mit Federwelle</i>                  | Bariletto con albero                                       |
| 660.1204 | Arbre de barillet                              | <i>Barrel arbor</i>                                     | Arbol de cubo   | <i>Federwelle</i>                                | Albero del bariletto                                       |
| 660.1208 | Ressort de barillet                            | <i>Mainspring</i>                                       | Muelle real   | <i>Zugfeder</i>                                  | Molla del bariletto  |
| 660.1218 | Chaussée, hauteur: 1.95                        | <i>Cannon pinion, height: 1.95</i>                      | Cañón de minutos, altura: 1.95                        | <i>Minutenrohr, Höhe: 1.95</i>                   | Rocchetto dei minuti, altezza: 1.95                        |
| 660.1219 | Chaussée H1, hauteur: 2.20                     | <i>Cannon pinion H1, height: 2.20</i>                   | Cañón de minutos H1, altura: 2.20                     | <i>Minutenrohr H1, Höhe: 2.20</i>                | Rocchetto dei minuti H1, altezza: 2.20                     |
| 660.1220 | Chaussée H2, hauteur: 2.45                     | <i>Cannon pinion H2, height: 2.45</i>                   | Cañón de minutos H2, altura: 2.45                     | <i>Minutenrohr H2, Höhe: 2.45</i>                | Rocchetto dei minuti H2, altezza: 2.45                     |
| 660.1224 | Roue de centre avec chaussée, hauteur: 3.92    | <i>Center wheel with cannon pinion, height: 3.92</i>    | Rueda de centro con cañón de minutos, altura: 3.92    | <i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe: 3.92</i>    | Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza: 3.92    |
| 660.1225 | Roue de centre avec chaussée H1, hauteur: 4.17 | <i>Center wheel with cannon pinion H1, height: 4.17</i> | Rueda de centro con cañón de minutos H1, altura: 4.17 | <i>Minutenrad mit Minutenrohr H1, Höhe: 4.17</i> | Ruota di centro con rocchetto dei minuti H1, altezza: 4.17 |
| 660.1226 | Roue de centre avec chaussée H2, hauteur: 4.42 | <i>Center wheel with cannon pinion H2, height: 4.42</i> | Rueda de centro con cañón de minutos H2, altura: 4.42 | <i>Minutenrad mit Minutenrohr H2, Höhe: 4.42</i> | Ruota di centro con rocchetto dei minuti H2, altezza: 4.42 |
| 660.1231 | Roue des heures, hauteur: 1.16                 | <i>Hour wheel, height: 1.16</i>                         | Rueda de horas, altura: 1.16                          | <i>Stundenrad, Höhe: 1.16</i>                    | Ruota delle ore, altezza: 1.16                             |
| 660.1232 | Roue des heures H1, hauteur: 1.41              | <i>Hour wheel H1, height: 1.41</i>                      | Rueda de horas H1, altura: 1.41                       | <i>Stundenrad H1, Höhe: 1.41</i>                 | Ruota delle ore H1, altezza: 1.41                          |

| N°       | DÉSIGNATION                                  | DESIGNATION                                      | DESIGNACION                                      | BEZEICHNUNG                             | DESIGNAZIONE                                |
|----------|--|--|--|---|---|
| 660.1233 | Roue des heures H2, hauteur: 1.66            | <i>Hour wheel H2, height: 1.66</i>               | Rueda de horas H2, altura: 1.66                  | <i>Stundenrad H2, Höhe: 1.66</i>        | Ruota delle ore H2, altezza: 1.66           |
| 660.1240 | Roue de moyenne                              | <i>Third wheel</i>                               | Rueda primera                                    | <i>Kleinbodenrad</i>                    | Ruota mediana                               |
| 660.1243 | Roue de seconde                              | <i>Fourth wheel</i>                              | Rueda de segundos                                | <i>Sekundenrad</i>                      | Ruota dei secondi                           |
| 660.1246 | Roue de minuterie                            | <i>Minute wheel</i>                              | Rueda de minutería                               | <i>Wechselrad</i>                       | Ruota della minuteria                       |
| 660.1305 | Roue d'échappement                           | <i>Escape wheel</i>                              | Rueda de áncora                                  | <i>Ankerrad</i>                         | Ruota d'ancora                              |
| 660.1312 | Tige d'ancre                                 | <i>Pallet staff</i>                              | Tija de áncora                                   | <i>Ankerwelle</i>                       | Albero d'ancora                             |
| 450.1313 | Palette de sortie                            | <i>Exit pallet jewel</i>                         | Paleta de áncora, salida                         | <i>Ausgangs-Hebungsstein</i>            | Paletta d'uscita (leva d'uscita)            |
| 450.1314 | Palette d'entrée                             | <i>Entry pallet jewel</i>                        | Paleta de áncora, entrada                        | <i>Eingangs-Hebungsstein</i>            | Paletta d'entrata (leva d'entrata)          |
| 660.1316 | Ancre montée                                 | <i>Jewelled pallet fork and staff</i>            | Ancora ajustada                                  | <i>Anker mit Welle</i>                  | Ancora montata                              |
| 660.1317 | Piton pour spiral                            | <i>Stud for hairspring</i>                       | Pitón para espiral                               | <i>Spiralklötzchen</i>                  | Pitone per spirale                          |
| 660.1363 | Porte-piton                                  | <i>Stud holder</i>                               | Portapitón                                       | <i>Spiralklötzchen-Träger</i>           | Portapitone                                 |
| 620.1318 | Virole pour spiral                           | <i>Collet for hairspring</i>                     | Virola para espiral                              | <i>Spiralrolle</i>                      | Virola per spirale                          |
| 660.1321 | Axe de balancier                             | <i>Balance staff, pivoted</i>                    | Eje de volante                                   | <i>Unruhwell</i>                        | Albero del bilanciere                       |
| 660.1322 | Cheville de plateau                          | <i>Roller jewel</i>                              | Clavija de platillo                              | <i>Hebelstein</i>                       | Caviglia del disco                          |
| 660.1324 | Plateau                                      | <i>Roller</i>                                    | Platillo   | <i>Hebelscheibe</i>                     | Disco                                       |
| 660.1327 | Balancier avec spiral                        | <i>Balance with hairspring regulated</i>         | Volante con espiral                              | <i>Unruh mit Spirale</i>                | Bilanciere con spirale                      |
| 660.1331 | Raquette (cercle de raquette)                | <i>Regulator</i>                                 | Raqueta  | <i>Rücker</i>                           | Racchetta (cerchio della racchetta)         |
| 660.1332 | Flèche de raquette                           | <i>Regulator pointer</i>                         | Flecha de raqueta                                | <i>Rückerstiel</i>                      | Freccia della racchetta                     |
| 660.1333 | Raquette en deux pièces                      | <i>Two-piece regulator</i>                       | Raqueta de dos piezas                            | <i>Rücker, zweiteilig</i>               | Racchetta in due pezzi                      |
| 620.1341 | Chatons, dessus et dessous                   | <i>In settings, upper and lower</i>              | Chatones, encima y debajo                        | <i>Steinfutter, oben und unten</i>      | Castoni, sopra e sotto                      |
| 440.1342 | Pierre de contre-pivot de balancier, dessous | <i>Cap jewel for balance, lower</i>              | Piedra de contra-pivote de volante, debajo       | <i>Deckstein für Unruh, unten</i>       | Pietra di controperno del bilanciere, sotto |
| 440.1342 | Pierre de contre-pivot de balancier, dessus  | <i>Cap jewel for balance, upper</i>              | Piedra de contra-pivote de volante, encima       | <i>Deckstein für Unruh, oben</i>        | Pietra di controperno del bilanciere, sopra |
| 440.1344 | Fixateur du contre-pivot, dessus             | <i>End-piece holder, upper</i>                   | Sujetador de contra-pivote, encima               | <i>Halter für Zapfendecke, oben</i>     | Fermo del controperno, sopra                |
| 440.1344 | Fixateur du contre-pivot, dessous            | <i>End-piece holder, lower</i>                   | Sujetador de contra-pivote, debajo               | <i>Halter für Zapfendecke, unten</i>    | Fermo del controperno, sotto                |
| 620.1345 | Verrou d'incabloc, dessus                    | <i>Incabloc bolt, upper</i>                      | Cerrojito del Incabloc, encima                   | <i>Incabloc Stellriegel, oben</i>       | Paletto d'Incabloc, sopra                   |
| 620.1346 | Incabloc, dessous                            | <i>Incabloc, lower</i>                           | Incabloc, debajo                                 | <i>Incabloc, unten</i>                  | Incabloc, sotto                             |
| 660.1347 | Incabloc, dessus                             | <i>Incabloc, upper</i>                           | Incabloc, encima                                 | <i>Incabloc, oben</i>                   | Incabloc, sopra                             |
| 660.1453 | Grand renvoi de roue d'armage                | <i>Large connecting pinion for winding wheel</i> | Rueda grande de transmisión de rueda de tensión  | <i>Großes Zwischenrad für Spannrad</i>  | Rinvio grande di ruota di carica            |
| 660.1454 | Petit renvoi de roue d'armage                | <i>Small connecting pinion for winding wheel</i> | Rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión | <i>Kleines Zwischenrad für Spannrad</i> | Rinvio piccolo di ruota di carica           |
| 660.1464 | Mobile d'armage                              | <i>Winding gear</i>                              | Móvil de tensión                                 | <i>Spannrad</i>                         | Mobile di carica                            |
| 660.1437 | Mobile entraîneur de rochet                  | <i>Driving gear for ratchet wheel</i>            | Móvil de arrastre de rochete                     | <i>Antriebsorgan für Sperrad</i>        | Mobile conduttore del rochetto              |
| 660.1451 | Clavette de rotor                            | <i>Gib of rotor</i>                              | Chaveta de rotor                                 | <i>Rotorkeil</i>                        | Chiavetta di rotor                          |
| 3416     | Vis de pont de barillet                      | <i>Screw for: barrel bridge</i>                  | Tornillo de puente de cubo                       | <i>Schraube für Federhausbrücke</i>     | Vite del ponte del bariletto                |
| 2290     | Vis de pont de rouage                        | <i>Screw for: wheel train bridge</i>             | Tornillo de puente de rodaje                     | <i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>     | Vite del ponte del ruotismo                 |
| 2187     | Vis de pont d'ancore                         | <i>Screw for: pallet cock</i>                    | Tornillo de puente de áncora                     | <i>Schraube für Ankerkloben</i>         | Vite del ponte d'ancora                     |

| N°   | DÉSIGNATION   | DESIGNATION   | DESIGNACION   | BEZEICHNUNG  | DESIGNAZIONE   |
|------|---|---|---|--|--|
| 3416 | Vis de coq  | <i>Screw for: balance cock</i>                                      | Tornillo de puente de volante   | <i>Schraube für Unruh-kloben</i>                               | Vite del ponte del bilanciere                              |
| 2287 | Vis de pont de remontoir                                | <i>Screw for: winding bridge</i>                                    | Tornillo de puente de remontuar   | <i>Schraube für Aufzug-brücke</i>                              | Vite del ponte di carica                                   |
| 2290 | Vis de pont supérieur du dispositif automatique, courte | <i>Screw for: upper bridge of automatic device, short</i>           | Tornillo de puente superior del dispositivo automático, corto           | <i>Schraube für obere Brücke für Automatorrichtung, kurze</i>  | Vite del ponte superiore del dispositivo automatico, corta |
| 3416 | Vis de pont supérieur du dispositif automatique, longue | <i>Screw for: upper bridge of automatic device, long</i>            | Tornillo de puente superior del dispositivo automático, largo           | <i>Schraube für obere Brücke für Automatorrichtung, lange</i>  | Vite del ponte superiore del dispositivo automatico, lunga |
| 2276 | Vis de pont inférieur du dispositif automatique         | <i>Screw for: lower bridge of automatic device</i>                  | Tornillo de puente inferior del dispositivo automático                  | <i>Schraube für untere Brücke für Automatorrichtung</i>        | Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico        |
| 3420 | Vis de pont de rotor                                    | <i>Screw for: rotor bridge</i>                                      | Tornillo de puente de rotor   | <i>Schraube für Rotor-brücke</i>                               | Vite del ponte del rotor                                   |
| 2267 | Vis de rochet   | <i>Screw for: ratchet wheel</i>                                     | Tornillo de rochete   | <i>Schraube für Sperrad</i>                                    | Vite per il rocchetto                                      |
| 2230 | Vis de cliquet  | <i>Screw for: click</i>   | Tornillo de trinquete   | <i>Schraube für Sperrkegel</i>                                 | Vite per il cricco   |
| 2424 | Vis de tirette  | <i>Screw for: setting lever</i>                                     | Tornillo de tirete  | <i>Schraube für Stellhebel</i>                                 | Vite per la levetta di messa all'ora                       |
| 2620 | Vis de ressort de tirette                               | <i>Screw for: setting lever spring</i>                              | Tornillo de muelle de tirete  | <i>Schraube für Stellhebelfeder</i>                            | Vite per la molla della levetta di messa all'ora           |
| 3414 | Vis de piton  | <i>Screw for: stud for hairspring</i>                               | Tornillo de pitón para espiral  | <i>Schraube für Spiralklötzchen</i>                            | Vite per il pitone   |
| 2635 | Vis de cadran   | <i>Screw for: dial</i>  | Tornillo de esfera  | <i>Schraube für Zifferblatt</i>                                | Vite per il quadrante                                      |
| 2631 | Vis de clavette de rotor                                | <i>Screw for: gib of rotor</i>                                      | Tornillo de chaveta de rotor  | <i>Schraube für Rotorkeil</i>                                  | Vite della chiavetta di rotor                              |
| 2621 | Vis de bride de fixation                                | <i>Screw for: casing clamp</i>                                      | Tornillo de brida de fijación   | <i>Schraube für Werkbefestigungsbügel</i>                      | Vite per la brida di fissaggio                             |
| 4048 | Pierre de roue de centre, dessus                        | <i>Jewel for centre wheel, upper</i>                                | Piedra de rueda de centro, encima                                       | <i>Stein für Minutenrad, oben</i>                              | Pietra della ruota di centro, sopra                        |
| 4049 | Pierre de roue de centre, dessous                       | <i>Jewel for centre wheel, lower</i>                                | Piedra de rueda de centro, debajo                                       | <i>Stein für Minutenrad, unten</i>                             | Pietra della ruota di centro, sotto                        |
| 4275 | Pierre de roue moyenne, dessus                          | <i>Jewel for third wheel, upper</i>                                 | Piedra de rueda primera, encima   | <i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>                           | Pietra della ruota mediana, sopra                          |
| 4276 | Pierre de roue moyenne, dessous                         | <i>Jewel for third wheel, lower</i>                                 | Piedra de rueda primera, debajo   | <i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>                          | Pietra della ruota mediana, sotto                          |
| 4275 | Pierre de roue de seconde, dessus                       | <i>Jewel for fourth wheel, upper</i>                                | Piedra de rueda de segundos, encima                                     | <i>Stein für Sekundenrad, oben</i>                             | Pietra della ruota dei secondi, sopra                      |
| 4276 | Pierre de roue de seconde, dessous                      | <i>Jewel for fourth wheel, lower</i>                                | Piedra de rueda de segundos, debajo                                     | <i>Stein für Sekundenrad, unten</i>                            | Pietra della ruota dei secondi, sotto                      |
| 4277 | Pierre de roue d'échappement, dessus                    | <i>Jewel for escape wheel, upper</i>                                | Piedra de rueda de áncora, encima                                       | <i>Stein für Ankerrad, oben</i>                                | Pietra della ruota d'áncora, sopra                         |
| 4278 | Pierre de roue d'échappement, dessous                   | <i>Jewel for escape wheel, lower</i>                                | Piedra de rueda de áncora, debajo                                       | <i>Stein für Ankerrad, unten</i>                               | Pietra della ruota d'áncora, sotto                         |
| 4279 | Pierre d'ancre, dessus                                  | <i>Jewel for pallet staff, upper</i>                                | Piedra de áncora, encima  | <i>Stein für Anker, oben</i>                                   | Pietra d'áncora, sopra                                     |
| 4278 | Pierre d'ancre, dessous                                 | <i>Jewel for pallet staff, lower</i>                                | Piedra de áncora, debajo  | <i>Stein für Anker, unten</i>                                  | Pietra d'áncora, sotto                                     |
| 6165 | Bouchon d'arbre de barillet, dessus                     | <i>Bushing for barrel arbor, upper</i>                              | Aro de metal del árbol de cubo, encima                                  | <i>Zapfenfutter für Federwelle, oben</i>                       | Boccola dell'albero del bariletto, sopra                   |
| 6166 | Bouchon de grand renvoi de roue d'armage, dessus        | <i>Bushing for large connecting pinion for winding wheel, upper</i> | Aro de metal de rueda grande de transmisión de rueda de tensión, encima | <i>Zapfenfutter für großes Zwischenrad für Spannrad, oben</i>  | Boccola del rinvio grande di ruota di carica, sopra        |
| 6166 | Bouchon de grand renvoi de roue d'armage, dessous       | <i>Bushing for large connecting pinion for winding wheel, lower</i> | Aro de metal de rueda grande de transmisión de rueda de tensión, debajo | <i>Zapfenfutter für großes Zwischenrad für Spannrad, unten</i> | Boccola del rinvio grande di ruota di carica, sotto        |

# CALIBRE 660 (15 RA PC AM 17 pierres)

660

1963  
Folio 5

| N°   | DÉSIGNATION                                       | DESIGNATION   | DESIGNACION  | BEZEICHNUNG   | DESIGNAZIONE   |
|------|---|---|--|---|--|
| 6166 | Bouchon de petit renvoi de roue d'armage, dessus  | <i>Bushing for small connecting pinion for winding wheel, upper</i> | Aro de metal de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, encima | <i>Zapfenfutter für kleines Zwischenrad für Spannrad, oben</i>  | Boccola del rinvio piccolo di ruota di carica, sopra |
| 6166 | Bouchon de petit renvoi de roue d'armage, dessous | <i>Bushing for small connecting pinion for winding wheel, lower</i> | Aro de metal de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, debajo | <i>Zapfenfutter für kleines Zwischenrad für Spannrad, unten</i> | Boccola del rinvio piccolo di ruota di carica, sotto |
| 6167 | Bouchon de mobile d'armage, dessus                | <i>Bushing for winding gear, upper</i>                              | Aro de metal del móvil de tensión, encima                                | <i>Zapfenfutter für Spannrad, oben</i>                          | Boccola del mobile di carica, sopra                  |
| 6168 | Bouchon de mobile d'armage, dessous               | <i>Bushing for winding gear, lower</i>                              | Aro de metal del móvil de tensión, debajo                                | <i>Zapfenfutter für Spannrad, unten</i>                         | Boccola del mobile di carica, sotto                  |
| 6169 | Bouchon de mobile entraîneur de rochet, dessus    | <i>Bushing for driving gear of ratchet wheel, upper</i>             | Aro de metal del móvil de arrastre de roquete, encima                    | <i>Zapfenfutter für Antriebsorgan des Sperrades, oben</i>       | Boccola del mobile conduttore del rocchetto, sopra   |